



La Terre, ma maison

Ce que nos yeux voient sur Terre – plantes et arbres revêtus de leur plus bel habit – n'est autre que le **fruit** d'un sol fertile et sain. Si la **Terre** n'était pas fertile, si elle ne nourrissait pas les racines, nous ne verrions pas cette beauté.

Chers parents,

La **maison**, c'est comme une terre fertile où l'enfant grandit.

Veillez à ce qu'elle soit remplie de tendresse et de chaleur, arrosez-la d'amour et nourrissez-la de foi.

Vous êtes la base, le pilier fondamental dans la vie de vos enfants.

La famille est la première maison, l'école est la deuxième.

Entre ces deux maisons, vos enfants grandissent, apprennent, découvrent leurs limites, leurs droits et leurs devoirs.

Vous êtes les **premiers partenaires** de l'école pour construire une personnalité équilibrée, confiante et autonome.

La **discipline** à la maison ne signifie pas la sévérité : c'est la base de l'éducation.

L'organisation à la maison est la clé pour bâtir une **génération réussie** :

- Définir les heures des repas et du coucher
- Donner à l'enfant de petites responsabilités adaptées à son âge
- Maintenir un dialogue constant pour qu'il puisse s'exprimer librement
- Éviter les écrans intelligents

Veillons à ce que nos foyers soient une terre fertile, remplie d'amour, de discipline et de valeurs.

Bonne année !

Le deuxième partenaire

الأرض بيتي

إن ما تراه أعيننا فوق الأرض من نبات وأشجار بأبهى حلل لهو **نتيجة**.
إن لم تكن **الأرض** صالحة وخصبة لتعطي الجذور قوّة وغذاءً فلن نرى هذا الجمال.

أيّها الأهل الأحباء

- **البيت** هو الأرض الخصبة حيث ينمو الطفل
- إسهروا لكي تكون ملؤها الحنان والدفع ، أرووها بمياه المحبة وغذوها بالإيمان
- أنتم الأساس والركيزة الأولى في حياة أولادكم
- **العائلة هي البيت الأول والمدرسة هي البيت الثاني**
- و بين هذين البيتين يكبر أولادكم ، يتعلمون، ويعرفون حدودهم ، حقوقهم وواجباتهم.
- أنتم **الشريك الأول** للمدرسة في بناء شخصية متوازنة، واثقة و مستقلة.
- **النظام** في البيت لا يعني القسوة، نظام البيت أساس التربية.
- النظام في البيت هو المفتاح الأول لبناء **جيل ناجح**:
- تحديد أوقات الطعام و النوم
- إعطاء الطفل مسؤوليات صغيرة تناسب عمره
- الحوار المستمر للتعبير عن كل ما يدور حوله
- الابتعاد عن الشاشات الذكية
- فلنحرص أن تكون بيوتنا أرضا صالحة مليئة بالمحبة والنظام والقيم.

سنة مباركة

الشريك الثاني



Circulaire 37

Reg. Number : 18/1/29808

The Earth, My Home

What our eyes see on Earth — the plants and trees in their finest form — is the **result** of fertile, healthy soil. If the **Land** were not fertile and did not feed the roots, we would not witness such beauty.

Dear Parents,

The **home** is like fertile soil where the child grows.

Make sure it is filled with warmth and tenderness, water it with love, and nourish it with faith.

You are the foundation, the primary pillar in your children's lives.

The family is the first home, the school is the second.

Between these two homes, your children grow, learn, discover their limits, rights, and responsibilities.

You are the school's **first partner** in shaping a balanced, confident, and independent personality.

Discipline at home doesn't mean harshness — it is the foundation of good upbringing.

Family discipline is the key to building a **successful generation**:

- Set consistent times for meals and sleep
- Give the child small responsibilities suitable for their age
- Keep open dialogue to express what's on their mind
- Avoid smart screens

Let's ensure our homes are fertile ground filled with love, discipline, and strong values.

Have a Blessed Year!

The second partner